

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/186**tas-7 ta' Frar 2018****li jimponi dazju antidumping definittiv u li jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċertu azzar reżistenti għall-korrużjoni li joriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(4) tiegħu,

Billi:

1. PROCEDURA**1.1. Miżuri Provviżorji**

- (1) Fl-10 ta' Awwissu 2017, il-Kummissjoni Ewropea (minn hawn' il quddiem imsejha "il-Kummissjoni") imponiet dazju antidumping provviżorju fuq l-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' ċertu azzar reżistenti għall-korrużjoni ("corrosion resistant steels - CRS") li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("ir-RPC" jew "il-pajjiż konċernat") permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1444 ⁽²⁾ ("ir-Regolament provviżorju") skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) 2016/1036 ("ir-Regolament bażiku").
- (2) L-investigazzjoni nbdiat fid-9 ta' Diċembru 2016 ⁽³⁾, wara lment ipprezentat fil-25 ta' Ottubru 2016 mill-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Azzar, ("l-Eurofer" jew "l-ilmentatur") fisem produttori li jirrapprezentaw aktar minn 53 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni ta' ċertu azzar reżistenti għall-korrużjoni.
- (3) Kif intqal fil-premessa (30) tar-Regolament provviżorju, l-investigazzjoni ta' dumping u ħsara kopriet il-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2015 sat-30 ta' Settembru 2016 ("il-perjodu tal-investigazzjoni" jew il-"PI"). L-eżaminazzjoni tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tal-ħsara kopriet il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2013 sa tmiem il-perjodu tal-investigazzjoni ("il-perjodu kunsidrat").

1.2. Reġistrazzjoni

- (4) Il-Kummissjoni għamlet l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat li joriġinaw u jintbagħtu mir-RPC soġġetti għal reġistrazzjoni permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1238 ⁽⁴⁾. Ir-reġistrazzjoni tal-importazzjonijiet waqfet mal-impożizzjoni ta' miżuri provviżorji fil-11 ta' Awwissu 2017.

1.3. Proċedura sussegwenti

- (5) Wara d-divulgazzjoni tal-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali, li abbażi tagħhom ġie impost dazju antidumping provviżorju ("id-divulgazzjoni provviżorja"), għadd ta' partijiet interessati ressqu preżentazzjonijiet bil-miktub biex jesprimu l-fehmiet tagħhom dwar il-konstatazzjonijiet provviżorji. Il-partijiet li talbu li jinstemgħu ngħataw din l-opportunità.
- (6) Matul fl-istadju definittiv tal-investigazzjoni saru seduti ta' smiġħ mal-International Steel Trade Association ("ISTA") fit-13 ta' Novembru 2017 u maċ-Chinese Iron and Steel Association ("CISA") fis-17 ta' Novembru 2017.

⁽¹⁾ ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21.

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1444 tad-9 ta' Awwissu 2017 li jimponi dazju antidumping provviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' ċertu azzar reżistenti għall-korrużjoni li joriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (C/2017/5512) (ĠU L 207, 10.8.2017, p. 1).

⁽³⁾ Notifika ta' tnedija ta' proċediment antidumping li jikkonċerna l-importazzjonijiet ta' ċertu azzar reżistenti għall-korrużjoni li joriġina fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (2016/C 459/11) (ĠU C 459, 9.12.2016, p. 17).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1238 tas-7 ta' Lulju 2017 li jagħmel l-importazzjonijiet ta' ċertu azzar reżistenti għall-korrużjoni li joriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina soġġett għar-reġistrazzjoni (C/2017/4629); (ĠU L 177, 8.7.2017, p. 39).

- (7) Il-Kummissjoni kompliet tftitx u tivverifika l-informazzjoni kollha li dehrilha li kienet meħtieġa għall-konstatazzjonijiet definittivi tagħha. Sabiex ikollha għad-dispożizzjoni tagħha informazzjoni dwar ir-registrazzjoni tal-importazzjonijiet, il-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, l-Eurofer, u l-importaturi kollha magħrufa ntalbu jipprovdu dejta addizzjonali. Il-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, il-Eurofer, u sitt importaturi pprezentaw tveġibiet għall-kwestjonarju.
- (8) Sabiex jiġu vverifikati r-risposti tal-kwestjonarji msemmija fil-premessa (7) hawn fuq, saru żjarat ta' verifika fil-post biex jivverifikaw id-dejta pprovduta minn:
- Eurofer, Brussell, il-Belġju
 - Vergalle NV, Oudenaarde, il-Belġju
- (9) Kif thabbar fil-premessa (22) tar-Regolament provviżorju, fi stadju definittiv twettqu żjarat ta' verifika fl-istabbilimenti tan-negozjanti/importaturi li ġejjin li huma relatati ma' produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun fir-RPĊ:
- Hebei Iron and Steel Group ("HBIS"):*
- Duferco Deutschland GmbH, Ratingen, il-Ġermanja
 - Duferco SA, Lugano, l-Iżvizzera
- (10) Il-Kummissjoni għarrfet lill-partijiet kollha bil-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali, li abbażi tagħhom kien bihsiebha timponi dazju antidumping definittiv fuq importazzjonijiet fl-Unjoni ta' azzar reżistenti għall-korrużjoni li joriġina mir-RPĊ u tiġbor b'mod definittiv l-ammonti garantiti permezz ta' dazju provviżorju ("id-divulgazzjoni definittiva"). Il-partijiet kollha ngħataw perjodu li fih setgħu jikkumentaw dwar id-divulgazzjoni finali. Wara d-divulgazzjoni definittiva, parti minnhom talbet u rċeviet spjegazzjonijiet addizzjonali speċifiċi għall-kumpanija. Il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda kumment dwar dawn l-isjegazzjonijiet addizzjonali.
- (11) Il-kummenti pprezentati mill-partijiet interessati tqiesu u fejn xieraq ittiehdu inkonsiderazzjoni.

1.4. Trattament individwali

- (12) Fil-premessa (21) tar-Regolament provviżorju, il-Kummissjoni nnutat li tliet gruppi ta' produtturi esportaturi mir-RPĊ talbu trattament individwali skont l-Artikolu 17(3) tar-Regolament bażiku. Il-premessa 22 tar-Regolament provviżorju tispjega r-raġunijiet għaliex l-eżaminazzjoni ta' tali talbiet ma kinitx possibbli fl-istadju provviżorju.
- (13) Wara l-impożizzjoni ta' miżuri antidumping provviżorji, il-grupp ta' kumpaniji msemmi fil-premessa (23) tar-Regolament provviżorju qal li t-talba tiegħu għal trattament individwali għandha tiġi eżaminata fl-istadju definittiv i) minhabba li huwa kien l-uniku produttur esportatur Ċiniż li jforni ċerti prodotti fis-suq tal-Unjoni, ii) minhabba l-karatteristiċi tal-prodotti tiegħu, haġa li kienet repetizzjoni, mingħajr elementi godda ta' sostenn, ta' talba preċedenti li giet indirizzata għal darb'ohra fil-premessa (23) tar-Regolament provviżorju u iii) għaliex il-ligi tal-WTO tistabbilixxi l-obbligu li jiġu determinati l-marġnijiet ta' dumping individwali għal kull produttur magħruf (hlief jekk isehħu għadd limitat ta' eċċezzjonijiet). Il-parti saħqet ukoll li b'mod ġenerali l-għadd ta' esportaturi ma setax jiġi kkunsidrat bħala "tant kbir" b'mod li jkunx prattiku li jiġi determinat il-marġini individwali.
- (14) Fir-rigward tal-ewwel żewġ affermazzjonijiet, qed jiġi konfermat li l-firxa tal-prodotti diġà koperta fil-kampjun titqies bħala wahda rappreżentattiva, peress li l-kampjun huwa meqjus bħala rappreżentattiv għax jammonta għal kważi nofs it-total tal-importazzjonijiet Ċiniżi lejn l-Unjoni.
- (15) Fir-rigward tat-tielet affermazzjoni, il-Kummissjoni tikkonferma l-konkluzjoni milhuqa fl-istadju provviżorju li l-għadd ta' talbiet għal trattament individwali (minn tliet gruppi ta' produtturi esportaturi fir-RPĊ, magħmul minn diversi impreti individwali) kien tant kbir li l-eżaminazzjoni individwali kienet tkun ta' piż bla bżonn u żżomm lill-investigazzjoni milli titlesta fil-hin. Fil-fatt, wara valutazzjoni tal-ammont ta' xogħol li huwa mistenni li jiġi ġġenerat mit-talbiet, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma seta' jingħata l-ebda trattament individwali fl-istadju definittiv peress li l-għadd ta' entitajiet li jkollhom jiġu investigati addizzjonalment u l-għadd ta' postijiet differenti li fihom trid issir żjara ta' verifika kienu jkun ta' piż żejjed u kienu jzommu lill-investigazzjoni milli titlesta fil-hin skont l-iskeda tal-investigazzjoni u r-riżorsi disponibbli għall-Kummissjoni. Il-Kummissjoni diġà investigat 22 entità f'seba' postijiet bħala parti mill-kampjun.
- (16) Barra minn hekk, kif innotat fil-premessa (9) aktar 'il fuq, verifiki importanti li normalment jitwettqu fl-istadju provviżorju ta' investigazzjoni, kienu diġà ġew posposti għall-istadju definittiv tal-investigazzjoni minhabba d-daqs tal-każ u l-għadd ta' partijiet interessati li se jkun investigati f'dan il-każ, u b'hekk tpoġġa piż addizzjonali fuq l-investigazzjoni.

- (17) Wiehed ifakkar ukoll li l-kampjun tal-produtturi esportaturi jammonta għal kwazi nofs il-volumi tal-importazzjonijiet Ċiniżi kollha tal-prodott konċernat lejn l-Unjoni matul il-perjodu tal-investigazzjoni. Il-gruppi li talbu trattament individwali jkun jghoddu kollha flimkien għal inqas minn 5 % tal-importazzjonijiet totali.
- (18) Fl-aħħar nett, il-Kummissjoni tirreferi wkoll għall-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni li jista' jinkiser jekk jiġi eżaminat individwalment grupp addizzjonali wiehed biss u mhux iż-żewġ kumpaniji/gruppi li ma kinux inklużi fil-kampjun li wkoll talbu eżaminazzjoni individwali.
- (19) Wara d-divulgazzjoni definittiva, il-grupp ta' kumpaniji msemmi fil-premessa (13) hawn fuq tenna t-talba tiegħu għal eżaminazzjoni individwali minhabba li (i) huwa produttur mhux integrat tal-prodott ikkonċernat bi struttura tal-ispejjeż u kompożizzjoni tal-profitti differenti mill-produtturi esportaturi fil-kampjun; (ii) il-Kummissjoni, allegatament, ma kelliex l-intenzjoni li tagħti deċiżjoni aktar kmieni dwar l-eżaminazzjoni individwali sabiex iċċaħhad lill-partijiet interessati mill-opportunità li jikkumentaw dwar il-kwistjoni; (iii) skont il-liġi tad-WTO, rifjut ta' talbiet għal eżaminazzjoni individwali għandu jkun eċċezzjoni; (iv) il-Kummissjoni kienet iġġerifikat il-produtturi esportaturi kollha fil-kampjun qabel April 2017 u (v) il-prinċipju tan-nondiskriminazzjoni mhuwiex problema peress li, skont il-ġurisprudenza, il-Kummissjoni kien missha vvalutat it-talbiet TES miż-żewġ kumpaniji/gruppi l-oħra li ma kinux fil-kampjun li wkoll talbu eżaminazzjoni individwali.
- (20) L-ebda waħda mir-raġunijiet ippreżentati hawn fuq ma' ddghajef il-konklużjoni kumplessiva li l-eżaminazzjoni ta' talbiet għal eżaminazzjoni individwali ma kinitx possibbli. L-ewwel nett, l-allegata differenza fl-istruttura tal-ispejjeż u fil-kompożizzjoni tal-profitti ma tistax, waħedha, tiġġustifika talba għal eżaminazzjoni individwali. Pjuttost, il-kumpaniji kollha li talbu eżaminazzjoni individwali jinsabu fl-istess sitwazzjoni fattwali u ġuridika. Barra minn hekk, il-kumpanija dejjem tista' titlob għal rimborż jew għal rieżami interim, jekk ikunu ssodisfati l-kundizzjonijiet applikabbli. It-tieni nett, il-Kummissjoni qatt ma żammet lill-partijiet interessati milli jikkumentaw dwar il-kwistjoni. It-tielet nett, il-Kummissjoni tfakkar li l-liġi tal-WTO tgħid b'mod ċar, fl-Artikolu 6.10 tal-Ftehim Antidumping, li f'każijiet fejn l-ghadd ta' [esportaturi] involuti jkun tant kbir li [eżaminazzjoni individwali] ma tkunx praktikabbli, l-awtoritajiet jistgħu jllimitaw l-eżaminazzjoni tagħhom għal għadd raġonevoli ta' partijiet interessati billi jużaw kampjuni. L-applikazzjoni ta' din ir-regola ma tiskoragġixxix it-twegibiet volontarji. Ir-raba', il-Kummissjoni lestiet il-verifika tal-gruppi fil-kampjun f'Ottubru 2017 biss. Fl-aħħar nett, il-Kummissjoni tinnota li l-piż li twettaq l-analiżi tat-talbiet minn tliet kumpaniji/gruppi addizzjonali nholoq *ad abundum* fir-Regolament provviżorju u fil-premessi (15) u (17) t'hawn fuq.
- (21) Fin-nuqqas ta' kummenti ulterjuri rigward eżaminazzjoni individwali, il-konstatazzjonijiet provviżorji stipulati fil-premessi (21) sa (24) tar-Regolament provviżorju huma kkonfermati.

1.5. Trattament ta' ekonomija tas-suq ("TES")

- (22) Il-premessa (25) tar-Regolament provviżorju nnutat li żewġ gruppi ta' produtturi mhux inklużi fil-kampjun li kkooperaw fir-RPC kienu ssottomettew il-formoli ta' talba għal TES fit-talba tagħhom għal trattament individwali. Peress li l-Kummissjoni ddeċidiet li ma tagħtix trattament individwali lil dawn il-gruppi, it-talbiet tagħhom għal TES ma ġewx iġvalutati.
- (23) Fin-nuqqas ta' kummenti rigward it-TES, il-konstatazzjonijiet provviżorji stipulati fil-premessa (25) tar-Regolament provviżorju huma kkonfermati.

1.6. Il-prodott ikkonċernat u l-prodott simili

- (24) Il-premessa (31) tar-Regolament provviżorju stipulat id-definizzjoni tal-prodott ikkonċernat. Din id-definizzjoni hija kkonfermata b'mod definittiv. Kif imsemmi fil-premessa (34) tar-Regolament provviżorju, xi partijiet baqghu jitolbu kjarifika dwar id-definizzjoni tal-prodott ikkonċernat. Kjarifiki bħal dawn ingħataw fuq bażi ta' każ b'każ.
- (25) Huwa ċċarat li l-kodiċi TARIC 7225 99 00 35 li kien fil-premessa (31) u fl-Artikolu 1 tar-Regolament provviżorju għandu jtnehha peress li dan iddaħhal bi żball peress li kien diġà allokut għal prodott iehor sugġġett għall-miżuri. Dan il-kodiċi ma ntūẓax mill-importaturi tal-prodott ikkonċernat fis-suq tal-Unjoni.
- (26) Fin-nuqqas ta' kummenti dwar il-prodott ikkonċernat u l-prodott simili, il-konklużjonijiet fil-premessi (31) sa (39) tar-Regolament provviżorju huma kkonfermati.

2. DUMPING

2.1. Valur normali

- (27) Id-dettalji għall-kalkolu tal-valur normali huma stabbiliti fil-premessi (40) sa (51) tar-Regolament provviżorju.
- (28) Wara l-impożizzjoni ta' miżuri provviżorji, is-CISA qalet li d-differenza bejn il-margnijiet tal-ħsara u tad-dumping tqajjem dubji dwar il-preċiżjoni tal-konstatazzjonijiet u tal-kalkoli tal-Kummissjoni, jew tal-ghażla tal-pajjiż analogu. Is-CISA stmat li l-valur normali fil-pajjiż analogu kien 21 % oghla mill-prezz indikattiv tal-industrija tal-Unjoni u li l-prezz tal-bejgħ medju tal-produttur fil-pajjiż analogu kien oghla mill-prezzijiet (diġà gholja) fil-Brazil. Skont is-CISA, il-fatt li l-valur normali nhadem għall-biċċa l-kbira tal-bejgħ tal-produtturi esportaturi fil-kampjun, ukoll jixhet dubji dwar l-ghażla tal-pajjiż analogu jew tal-kwalità tad-dejta miksuba fil-Brazil. Fl-aħħar nett, is-CISA talbet lill-Kummissjoni biex tinvalida l-ghażla tal-Brazil bħala pajjiż analogu.
- (29) L-aħħar affermazzjoni tidher li tikkontradixxi dak li qalet is-CISA fl-24 ta' Marzu 2017 li l-Brazil jidher "li jkun l-aħjar għażla fost diversi pajjiżi kandidati, jiġifieri l-Kanada, l-Awstralja u l-Brazil, speċjalment wara paragon bejn id-daqs ta' kull suq u saħħa fis-suq tal-produtturi li qed jikkooperaw".
- (30) Fis-sustanza, il-Brazil huwa suq kompetittiv bi tliet produtturi domestiċi u importazzjonijiet sostanzjali, prinċipalment miċ-Cina, li jirrappreżentaw sehem mis-suq domestiku Braziljan ta' madwar 15 %. Il-Brazil ma għandux miżuri antidumping u kompensatorji fis-seħħ u l-kumpaniji tiegħu joperaw b'kundizzjonijiet normali ta' kompetizzjoni. Għaldaqstant, il-Brazil huwa għażla xierqa.
- (31) Fir-rigward tal-kwalità tad-dejta u tal-kalkoli, id-dejta tal-produttur mill-pajjiż analogu kienet ivverifikata għall-eżattezza u nstab li kienet affidabbli. Il-kalkoli jsiru f'konformità mar-regoli legali applikabbli tar-Regolament bażiku. Dawn huma fattwalment korretti.
- (32) Wara d-divulgazzjoni provviżorja, grupp ta' produtturi esportaturi fil-kampjun innota li l-valur normali kellu jinhadem għal iktar minn 75 % tal-volum tal-bejgħ tiegħu lejn l-Unjoni u indika li dan jiffa dubju serju dwar il-komparabbiltà tat-tipi ta' prodott mibjugħa fis-suq domestiku tal-pajjiż analogu.
- (33) F'dan ir-rigward, għandu jiġi nnutat li l-ambitu tal-prodott jinkludi firxa wiesgħa ta' tipi ta' prodott li jipprezentaw karatteristiċi diversi. Il-fatt li ċerti tipi ta' prodotti Braziljani ma nbighux fi kwantitajiet suffiċjenti jew ma setghux jiġu mqabbla ma' tipi ta' prodotti Ċiniżi esportati lejn l-Unjoni ma jfissirx li t-tipi ta' prodotti Braziljani ma kinux komparabbli. Fil-fatt, it-tipi ta' prodotti prodotti mill-produttur Braziljan jagħmlu parti mill-istess grupp ta' prodotti u jistgħu sa ċertu punt jiġu mqabbla ma' daww esportati mill-produtturi esportaturi Ċiniżi fil-kampjun lejn l-Unjoni. Barra minn hekk, għal prodotti esportati li ma setghux jitqabblu direttament mal-valuri normali Braziljani, il-valur normali ġie agġustat biex jitqiesu d-differenzi fiżiċi kollha (b'mod partikolari, f'dak li għandu x'jaqsa mal-wisa', il-kwalità tal-uċuħ u l-massa tal-kisi), fuq il-bażi ta' lista tal-prezzijiet tal-produttur mill-pajjiż analogu għax tabilhaqq dawn id-differenzi kienu previsti. Dan ifisser ukoll li t-tipi ta' prodotti li nhadem il-valur normali tagħhom kienu tabilhaqq parti mill-portafoll tal-prodotti tal-produttur mill-pajjiż analogu, bħalma kienu f'tal-partijiet Ċiniżi inkluzi fil-kampjun. Wara d-divulgazzjoni finali, il-parti marret lil hinn minn dan u talbet il-valur eżatt ta' kull agġustament għad-differenzi fiżiċi. Din it-talba hija indirizzata fil-premessa (35) hawn taht.
- (34) L-istess parti sostniet ukoll li ma giet divulgata l-ebda dejta sinifikattiva dwar il-valur normali. Il-parti talbet għal aċċess għad-dejta kollha permezz tal-avukati tagħha fuq il-bażi li l-prinċipju tad-drittijiet tad-difiża jeżiġi li d-destinatarji ta' deċiżjonijiet li jaffettwaw b'mod sostanzjali l-interessi tagħhom, għandhom jitqiegħdu f'pożizzjoni li jkunu jistgħu effettivament jesponu l-opinjonijiet tagħhom dwar l-evidenza li fuqha tkun ibbażata d-deċiżjoni kontestata.
- (35) Il-kalkolu tal-valur normali huwa bbażat fuq dejta marbuta mal-bejgħ u mal-ispejjeż tal-produttur mill-pajjiż analogu. Il-produttur mill-pajjiż analogu talab u ggustifika trattament ta' kunfidenzjalità għad-dejta tal-bejgħ u tal-ispejjeż tiegħu għall-finijiet ta' din l-investigazzjoni, peress li divulgazzjoni bħal din tista' tagħmel ħsara lill-pożizzjoni kompetittiva tal-kumpanija. Barra minn hekk, id-divulgazzjoni tal-valur normali tista' tipprovdi

l-possibbiltà lil xi kompetitur jahdem b'lura l-prezzijiet u l-ispejjeż tal-produttur mill-pajjiż analogu. Ghalhekk, il-kalkoli tal-valur normali huma moghtija b'mod kunfidenzjali. Il-premessa (50) tar-Regolament provvizorju użat firxiet biex tiddivulga dejta dwar il-profitt u l-ispejjeż tal-bejgħ, ġenerali u amministrattivi ("BĠA") tal-produttur mill-pajjiż analogu fuq bażi ta' perċentwali. Barra minn hekk, il-produtturi esportaturi rċewew divulgazzjoni speċifika bil-valur normali għal kull tip ta' prodott ffirxiet. Fl-aħħar nett, għal dawn il-kwistjonijiet, il-parti interessata giet infurmata li għandha l-possibbiltà tirrikorri għand l-Uffiċjal tas-Seduta fi proċeduri kummerċjali skont l-Artikolu 15 tat-termini ta' referenza tagħha ⁽¹⁾. Il-parti ma kkuntattjatz lill-Uffiċjal tas-Seduta dwar din il-kwistjoni.

- (36) Wara d-divulgazzjoni definittiva, il-parti indikat li hija fehmet sew li d-dejta biex jiġi stabbilit il-valur normali kienet kunfidenzjali u li hija kienet tapprezza t-tħassib indirizzat mill-produttur mill-pajjiż analogu dwar id-divulgazzjoni mhux protetta tad-dejta tagħhom. Ghalhekk, hija tennet it-talba tagħha li jkollha aċċess għall-kalkolu tal-valur normali permezz tal-avukat tagħha, "taht miżuri protettivi" jew skont "kwalunkwe soluzzjoni kostruttiva oħra". Il-Kummissjoni tinnotta li ma hemm l-ebda dispożizzjoni fir-Regolament bażiku li tippermetti, matul l-investigazzjoni, aċċess għal informazzjoni li għaliha jkun intalab trattament kunfidenzjali mill-fornitur tagħha.
- (37) Wara d-divulgazzjoni definittiva, il-parti sostniet li l-firxiet fid-divulgazzjoni speċifika b'valur normali għal kull tip ta' prodott ma kinux jagħmlu sens. Il-Kummissjoni tinnotta li l-parti naqset milli tagħmel din it-talba fi żmien id-divulgazzjoni provvizorja filwaqt li l-firxiet inkwistjoni kienu eżattament l-istess fid-divulgazzjoni provvizorja u f'dik definittiva. Fi kwalunkwe każ, il-Kummissjoni tqis li l-firxiet użati huma meħtieġa biex jinżamm trattament kunfidenzjali tad-dejta rilevanti moghtija mill-produttur tal-pajjiż analogu, u jinghata biżżejjed fehim tal-informazzjoni ppreżentata b'mod kunfidenzjali.
- (38) Fin-nuqqas ta' kummenti oħrajn dwar id-determinazzjoni tal-valur normali, il-premessi (40) sa (51) tar-Regolament provvizorju huma konfermati.

2.2. Prezz tal-esportazzjoni

- (39) Id-dettalji għall-kalkolu tal-prezz tal-esportazzjoni huma ppreżentati fil-premessi (52) sa (53) tar-Regolament provvizorju.
- (40) Il-grupp Shagang sostna li l-Kummissjoni ma ddivulgatx il-baži ġuridika għat-tnaqqis tal-ispejjeż BĠA u tal-profitti tan-negozjanti relatati tiegħu f'Hong Kong u f'Singapor. Barra minn hekk, il-grupp Shagang sostna li huwa għandu jiġi kkunsidrat bħala entità ekonomika waħda flimkien mal-kumpaniji relatati tiegħu u, ghalhekk, huwa kkontesta l-aġġustamenti msemmija hawn fuq. Il-parti allegat li n-negozjanti relatati tagħha f'Hong Kong u f'Singapor kellhom funzjoni marginali fil-proċess shiħ tal-bejgħ u sempliċement eżegwew l-istruzzjonijiet ta' entità ġuridika oħra.
- (41) Il-Kummissjoni ċċarat li l-baži ġuridika għal dan l-aġġustament kienet l-Artikolu 2(10)(i) tar-Regolament bażiku minhabba li jirreferi għal differenza pożittiva li rċeviet kumpanija relatata li twettaq funzjonijiet li jixbhu lil dawk ta' aġent li jahdem fuq bażi ta' kummissjoni.
- (42) Skont l-Artikolu 2(10)(i), il-Kummissjoni analizzat diversi fatturi u stabbilixxiet, fost l-oħrajn, li: (i) fid-dawl tal-kuntratti bil-miktub, kien hemm differenza pożittiva konsistenti debitata minn kumpanija relatata fir-RPĊ lin-negozjanti relatati barra l-pajjiż; (ii) dawk il-kuntratti bil-miktub issuġġerew li n-negozjanti assumew ir-riskju ta' inadempjenza tal-klijent; (iii) l-attività ewlenija tan-negozjanti relatati, li tammonta għal aktar minn 95 % tal-fatturat tagħhom, kienet tikkonsisti fil-kummerċ ta' prodotti li mhumix il-prodott ikkonċernat inkluż attivitajiet kummerċjali ma' partijiet mhux relatati; (iv) in-negozjanti kienu qed iħallu kumpens għal talbiet marbuta mal-kwalità li għamlu l-klijenti; (v) in-negozjanti kienu qed iħallu l-ispiża tal-ġarr bil-baħar u l-ispejjeż tal-bank tal-bejgħ bl-esportazzjoni tal-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni; (vi) il-liċenzja kummerċjali ta' wieħed min-negozjanti relatati kienet tiddeskrivi l-attivitajiet prinċipali tiegħu bħala "bejgħ bl-ingrossa fuq il-baži ta' kummissjoni jew ta' kuntratt, pereż. aġenti b'kummissjoni", (vii) abbażi tar-rapport tal-introjtu vverifikat, il-profitt proprju tan-negozjanti relatati kopra l-infiq rilevanti tal-uffiċċju; (viii) in-negozjanti ma kinux jinsabu fil-bini jew qrib il-produtturi u żammew ir-rekords tal-kontabilità tagħhom fil-bini tagħhom. Ghalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li n-negozjanti relatati wettqu funzjonijiet simili għal dawk ta' aġent li jahdem fuq bażi ta' kummissjoni. Għaldaqstant, l-aġġustamenti skont l-Artikolu 2(10)(i) tar-Regolament bażiku ġew miżmuma.
- (43) Wara d-divulgazzjoni definittiva, il-parti kkontestat il-konstatazzjoni li ż-żewġ negozjanti relatati f'Hong Kong u f'Singapor u l-produttur esportatur ma kinux jikkostitwixxu entità ekonomika waħda. Huma kkontestaw l-elementi elenkati hawn fuq u ma sabuomx rilevanti sabiex jiġi determinat li l-funzjonijiet taż-żewġ negozjanti relatati inkwistjoni huma simili għal dawk ta' aġenti b'baži ta' kummissjoni.

⁽¹⁾ ĠUL 107, 19.4.2012, p. 5.

- (44) Il-Kummissjoni kkunsidrat li l-ebda argument invokat mill-parti ma seta' jwassal għal konklużjoni differenti minn dik li ntlaħqet fil-premessa (42) aktar 'il fuq. Pjuttost, il-parti kkonfermat fis-sottomissjoni tagħha l-fatti li ġejjin:
- iż-żewġ negozjanti żammew differenza pożittiva meta xtraw mill-kumpanija relatata fir-RPĊ;
 - aktar minn 95 % tal-fatturat tan-negozjanti relatati kien jikkonsisti f'kummerċ ta' prodotti li mhumiex il-prodott ikkonċernat inkluż attivitajiet kummerċjali ma' partijiet mhux relatati;
 - iż-żewġ negozjanti kienu qed iħallsu kumpens għat-talbiet marbuta mal-kwalità magħmula mill-klijenti u assumew l-ispiża tal-ġarr bil-baħar u l-ispejjeż bankarji;
 - iż-żewġ negozjanti kienu fiżikament 'il bogħod mill-produttur esportatur u żammew ir-rekords tal-kontabilità tagħhom stess;
 - il-liċenzja kummerċjali ta' wiehed min-negozjanti relatati kienet tiddekrivi l-attivitajiet prinċipali tiegħu bħala "bejgħ bl-ingrossa fuq il-bażi ta' tariffa jew ta' kuntratt, pereż. agenti b'kummissjoni". B'mod partikolari, i-parti ma kkontestax in-natura tal-attività kummerċjali bħala tali u l-fatt li din id-deskrizzjoni tal-attività ma torbotx b'mod speċifiku mal-prodott ikkonċernat huwa fi kwalunkwe każ irrilevanti;
 - il-profitt tan-negozjanti relatati kopra l-infiq rilevanti tal-uffiċċju.
- (45) Barra minn hekk, l-investigazzjoni wriet li Jiangsu Shagang International Trade Co. Ltd tbigh direttament fis-swieġ ta' pajjiżi terzi u fis-suq domestiku Ċiniż. Dan jikkonferma li Shagang Group għandu d-dipartiment tal-bejgħ tiegħu stess, inkluż għal bejgħ bl-esportazzjoni. Għar-raġunijiet ta' hawn fuq, in-negozjanti relatati f'Hong Kong u f'Singapor jaġixxu bħala agent li jaħdmu fuq bażi ta' kummissjoni.
- (46) Għaldaqstant, f'konformità mal-gurisprudenza stabbilita ⁽¹⁾, peress li ma giet applikata l-ebda tali kummissjoni jew differenza pożittiva fuq il-valur normali, l-aġġustament tal-prezz tal-esportazzjoni kien iġġustifikat skont l-Artikolu 2(10)(i) tar-Regolament bażiku.
- (47) Fl-assenza ta' kwalunkwe kumment ieħor dwar il-prezz tal-esportazzjoni, il-premessi (52) sa (53) tar-Regolament provviżorju, qegħdin b'dan jiġu kkonfermati.

2.3. Paragun

- (48) Il-premessi (54) sa (56) tar-Regolament provviżorju jispjegaw kif sar il-paragun bejn il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni.
- (49) Is-Shagang grupp ikkontesta l-metodoloġija tal-aġġustament tal-VAT deskritta fil-premessa (56) tar-Regolament provviżorju. Peress li l-valur normali huwa oghla mill-prezz tal-esportazzjoni, il-parti qalet li l-Kummissjoni għandha taġġusta l-prezz tal-esportazzjoni bl-ammont mitluf tal-VAT irrapurtat.
- (50) F'konformità mal-Artikolu 2(10)(b) tar-Regolament bażiku, id-differenza fit-tassazzjoni indiretta, f'dan il-każ il-VAT li hija parzjalment rifonduta fir-rigward ta' bejgħ bl-esportazzjoni, il-Kummissjoni tista' taġġusta kif xieraq biss il-valur normali u mhux il-prezz tal-esportazzjoni. L-affermazzjoni giet għalhekk irrifjutata.
- (51) Il-premessa (56) tar-Regolament provviżorju hija ċċarata kif ġej. Il-Kummissjoni hadet kemm il-valuri normali kif ukoll il-prezzijiet tal-esportazzjoni bil-VAT inkluża u aġġustat il-valur normali biex jaqbel mar-rata tal-VAT applikabbli fuq l-esportazzjoni wara r-rimborż, fejn applikabbli.
- (52) Wara d-divulgazzjoni definittiva, is-Shagang grupp reġa' kkontesta l-metodoloġija tal-aġġustament tal-VAT deskritta fil-premessa (56) tar-Regolamazzjoni provviżorju. Skont il-parti l-Artikolu 2(10)(b) tar-Regolament bażiku japplika għas-sitwazzjoni fejn tithallas il-VAT fuq il-prodott simili fis-suq domestiku, għall-kuntrarju ta' prodotti esportati lejn l-Unjoni. Il-parti rrepetiet l-affermazzjoni tagħha li mhux il-valur normali iżda l-prezz tal-esportazzjoni għandu jiġi aġġustat, u alternattivament, ipproponiet li jiġi aġġustat il-valur normali billi tizzied miegħu l-VAT, fejn il-VAT tiġi kkalkulata skont l-ammont ta' tunnellaġġ għal kull tip ta' prodott. It-talba ma ntlaqgħetx. Il-Kummissjoni tqis li l-metodoloġija applikata fil-kalkoli tagħha hija konformi mar-rekwiziti tar-Regolament bażiku kif interpretat fil-gurisprudenza.

⁽¹⁾ T-26/12, PT Musim Mas tal-25 ta' Ġunju 2015, kif ikkonfermata mill-kawża C-468/15 P tas-26 ta' Ottubru 2016, il-paragrafi 79–84.

- (53) Fin-nuqqas ta' kummenti oħra rigward il-paragun, il-premessi minn (54) sa (55) tar-Regolament provviżorju huma kkonfermati u l-premessa (56) hija kkjarifikata.

2.4. Margnijiet tad-dumping

- (54) Id-dettalji tal-kalkolu tad-dumping ġew ippreżentati fil-premessi (57) sa (61) tar-Regolament provviżorju.
- (55) Wara d-divulgazzjoni provviżorja, is-Shagang group sostna li l-kalkoli tal-margni tad-dumping għandhom isiru fuq bażi ta' kull xahar minhabba ċaqliq sinifikanti fil-prezz tal-mineral tal-hadid (61,9 % bejn Diċembru 2015 u Awwissu 2016 skont is-sors ikkwotat), li jaffettwa l-prezz tal-esportazzjoni tal-prodott ikkonċernat.
- (56) Il-Kummissjoni kkalkolat il-margni tad-dumping permezz ta' paragun bejn il-valur normali ponderat u l-prezz tal-esportazzjoni medju ponderat għall-perjodu kollu tal-investigazzjoni. F'dan il-każ, il-bejgħ bl-esportazzjoni ma jkunx esklużivament limitat għal perjodu qasir partikolari tal-perjodu tal-investigazzjoni. Kull impatt li jista' jkun hemm minhabba l-varjazzjoni tal-prezzijiet tal-mineral tal-hadid jitqassam b'mod ugwali tul il-perjodu tal-investigazzjoni. Għalhekk, dan ma jiġġustifikax li l-kalkoli jsiru kull xahar. Barra minn hekk, minhabba l-istadju avanzat li fih saret it-talba, il-livell differenti ta' integrazzjoni tal-produtturi esportaturi, li sorsi oħra jindikaw li hemm varjazzjoni differenti u li l-ebda parti oħra ma qajmet thassib simili, it-talba giet miċhuda. Huwa nnutat ukoll li fl-eżempji speċifiċi mogħtija mill-parti, il-varjazzjoni tal-prezz tal-prodotti lesti kienet ferm aktar baxxa mill-varjazzjoni fil-prezzijiet tal-minerali tal-hadid matul il-perjodu inkwistjoni.
- (57) Wara d-divulgazzjoni definittiva s-Shagang group tenna li l-kalkoli tal-margni tad-dumping għandhom isiru fuq bażi ta' kull xahar. It-talba ma kinitx akkumpanjata minn elementi godda li setgħu jiġġustifikaw kalkoli ta' kull xahar, u b'hekk ma setgħetx tiġi aċċettata.
- (58) Wara ż-żjarat ta' verifika li saru f'Duferco Deutschland GmbH u f'Duferco SA, ċerta informazzjoni li tirrigwarda l-bejgħ u l-ispejjeż fl-Unjoni kellha tiġi riveduta.
- (59) Wara r-reviżjoni ta' hawn fuq u l-korrezzjoni ta' żball klerikali, il-margnijiet ta' dumping definittivi, espressi bħala perċentwali tal-prezz CIF fuq il-fruntiera tal-Unjoni, bid-dazju mhux imhallas, huma kif ġej:

Tabella 1

Margnijiet tad-dumping, ir-RPĊ

Grupp u Kumpanija	Margni tad-dumping definittiv (%)
HBIS:	62,9
— Hesteel Co., Ltd Handan Branch	
— Handan Iron & Steel Group Han-Bao Co., Ltd	
— Hesteel Co., Ltd Tangshan Branch	
— Tangshan Iron & Steel Group High Strength Automotive Strip Co., Ltd	
Is-Shougang group:	46,2
— Beijing Shougang Cold Rolling Co., Ltd	
— Shougang Jingtang United Iron and Steel Co., Ltd	
Is-Shagang group:	56,4
— Zhangjiagang Shagang Dongshin Galvanized Steel Sheet Co., Ltd	
— Zhangjiagang Yangtze River Cold Rolled Sheet Co., Ltd	
Kumpaniji oħrajn li kkooperaw	58,7
Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	62,9

3. HSARA

3.1. Definizzjoni tal-Industrija tal-Unjoni u tal-produzzjoni tal-Unjoni

- (60) Fin-nuqqas ta' kummenti fir-rigward tad-definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni u l-produzzjoni tal-Unjoni l-konklużjonijiet stabbiliti fil-premessi (62) sa (64) tar-Regolament provviżorju huma konfermati.

3.2. Konsum fl-Unjoni

- (61) Iċ-ċifri tal-konsum tal-Unjoni ġew riveduti kemxejn 'l isfel b'konsegwenza tal-korrezzjoni fil-volumi tal-importazzjoni mill-pajjiż konċernat spjegata fil-premessi (64) sa (66) hawn taht. Fuq din il-bażi, il-konsum fis-suq hieles tal-Unjoni żviluppa kif ġej:

Tabella 2

Il-konsum fis-Suq Hieles (tunnellati)

	2013	2014	2015	IP
Konsum fis-suq hieles	7 430 649	7 525 627	8 250 580	9 302 838
Indiċi (2013 = 100)	100	101	111	125

Sors: Twegiba għall-kwestjonarju tal-Eurofer, u l-istatistika tal-Eurostat b'korrezzjoni ta' 15 %

- (62) Matul il-perjodu kkunsidrat, il-konsum fis-suq hieles tal-Unjoni żdied b'madwar 25 %. Iż-żieda kienet prinċipalment dovuta għal żieda fid-domanda fl-industrija downstream il-kbar.
- (63) Fin-nuqqas ta' kummenti ulterjuri fir-rigward tal-konsum tal-Unjoni, il-konklużjonijiet stabbiliti fil-premessi minn (65) sa (72) tar-Regolament provviżorju huma kkonfermati.

3.3. Importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat

3.3.1. Il-volum, is-sehem mis-suq u l-prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat

- (64) Wara d-divulgazzjoni provviżorja, fis-sottomissjoni tal-20 ta' Ottubru 2017 l-Eurofer ipprovdiet evidenza, fil-forma ta' sħarriġ ta' intelligence tas-suq li kopriet is-swieq ewlenin kollha tas-CRS, li fir-Regolament provviżorju l-importazzjonijiet mir-RPC għall-perjodu kkunsidrat kienu sopralutati, sa bi 15 %. Eurofer staqsiet lill-membri tagħha, li jikkonsistu f'kumpaniji preżenti fis-swieq ewlenin kollha fl-Unjoni, dwar il-daqs tal-importazzjonijiet fis-suq tal-Unjoni ta' prodotti li mhumix il-prodott ikkonċernat iżda li kienu ġew iddikjarati taht l-istess kodiċi NM. L-ilmentaturi kollha qablu mal-metodoloġija użata u mal-konklużjonijiet li saru: skont l-aħjar stima, 15 % tal-importazzjonijiet Ċiniżi kellhom jitqiesu li mhumix il-prodott ikkonċernat. Ma kien hemm l-ebda evidenza li dan kellu effett fuq l-importazzjonijiet minn pajjiżi oħra. F'sottomissjoni, is-CISA qalet ukoll li l-istatistika dwar l-importazzjoni ta' CRS setgħet kienet sopralutata.
- (65) Fl-istadju provviżorju, il-Kummissjoni ma kellhiex biżżejjed evidenza fil-fajl biex tikkonkludi li l-importazzjonijiet kienu sopralutati, jew kemm kienu sopralutati, kif diskuss fil-premessa (74) tar-Regolament provviżorju.
- (66) Fid-dawl tal-evidenza ġdida dwar il-fajl, il-Kummissjoni aċċettat din l-affermazzjoni bhala ġustifikata u applikat korrezzjoni ta' 15 % fuq l-importazzjonijiet mir-RPC. Il-Kummissjoni tqis li l-korrezzjoni ta' 15 % hija raġonevoli għax dan jirrappreżenta stima adegwata, abbażi ta' analiżi bir-reqqa tas-suq tal-importazzjoni. Il-Kummissjoni qieset ukoll dejta statistika kunfidenzjali li ngabret matul l-istadju definittiv tal-investigazzjoni li reġgħet ikkonfermat li mhux l-importazzjonijiet kollha taht il-kodiċi NM imsemmija hawn fuq kienu l-prodott ikkonċernat. Il-partijiet ġew infurmati dwar il-korrezzjoni u ngħataw l-opportunità jesprimu l-fehmiet tagħhom. Ma wasal l-ebda kumment.

- (67) Għalhekk l-importazzjonijiet fl-Unjoni mir-RPĊ żviluppaw kif ġej:

Tabella 3

Il-volum tal-importazzjonijiet (tunnellati) u s-sehem mis-suq

	2013	2014	2015	IP
Il-volum tal-importazzjonijiet mir-RPĊ	755 238	907 320	1 176 071	1 857 490
<i>Indiċi (2013 = 100)</i>	<i>100</i>	<i>120</i>	<i>156</i>	<i>246</i>
Is-sehem mis-suq tar-RPĊ	10,2 %	12,1 %	14,3 %	20,0 %
<i>Indiċi (2013 = 100)</i>	<i>100</i>	<i>119</i>	<i>140</i>	<i>196</i>

Sors: L-istatistika tal-Eurostat, b'korrezzjoni ta' 15 %

- (68) It-tabella ta' hawn fuq turi li f'cifri assoluti l-importazzjonijiet mir-RPĊ żdiedu b'146 % matul il-perjodu kkunsidrat. Fl-istess waqt, is-sehem totali mis-suq tal-importazzjonijiet oġġett ta' dumping fl-Unjoni żdied b'madwar 9,8 punti perċentwali matul il-perjodu kkunsidrat.
- (69) L-istatistika tal-importazzjoni kkoreġuta baqgħet turi zieda kbira fl-importazzjonijiet kemm f'termini assoluti kif ukoll f'termini ta' sehem mis-suq. Fil-fatt, anki kieku ma sar l-ebda aġġustament fl-importazzjonijiet fl-2013-2015, simulazzjoni wriet li l-volumi tal-importazzjonijiet kienu jizdiedu b'109 % u s-sehem mis-suq b'70 %.
- (70) Fir-rigward tat-twaqqigh tal-prezz, il-valur tal-importazzjoni tas-CIF ta' tnejn mit-tliet produtturi esportaturi fil-kampjun kien ikkalkolat mill-ġdid wara ż-żjarat ta' verifika għand l-importaturi relatati. Saru wkoll revizjonijiet f'dawn il-valuri tas-CIF wara l-kummenti li waslu minghand produttur esportatur wara d-divulgazzjoni provviżorja (kif spjegat fit-taqsim 2.2 hawn fuq). Il-marġnijiet ta' twaqqigh fil-prezz definittivi għaldaqstant ġew riveduti u jammontaw għal 8,1 % sa 15,1 % għar-RPĊ.
- (71) Fin-nuqqas ta' kummenti ulterjuri fir-rigward tal-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat, il-bqija tal-konkluzjonijiet stabbiliti fil-premessi (73) sa (81) tar-Regolament provviżorju huma kkonfermati.

3.4. Is-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni**3.4.1. Informazzjoni Ġenerali**

- (72) Parti interessata minnhom affermat li d-drittijiet tad-difiża tagħhom kienu nkisru minhabba l-użu ta' ċifri indiċjati għall-indikaturi mikroekonomiċi. L-indiċjar intuża, kif spjegat fir-Regolament provviżorju, biex tiġi protetta l-kunfidenzjalità tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, li huma minn żewġ (2) gruppi. Il-parti interessata għet ipprovduta b'informazzjoni addizzjonali li tista' tiġi ddivulgata f'firxiet minghajr ma jiġi pperikolat it-trattament kunfidenzjali. F'kull każ, l-indiċjar jitqies approċċ xieraq peress li jipproteġi l-kunfidenzjalità tad-dejta iżda wkoll jipprovdri informazzjoni utli għall-partijiet interessati. Barra minn hekk, dan l-approċċ intuża biss sa fejn ikun meħtieġ, jiġifieri biss għall-indikaturi mikroekonomiċi. Għalhekk, il-Kummissjoni tirrifjuta din l-affermazzjoni.
- (73) B'reazzjoni għad-divulgazzjoni definittiva, il-parti interessata konċernata (is-CISA) ikkontestat il-forma tad-dejta mikroekonomika divulgata. Is-CISA qalet li baqgħet ma tistax tifhem għaliex id-dejta mikroekonomika hija kunfidenzjali peress li din tikkonċerna l-erba' (4) produtturi tal-Unjoni fil-kampjun. Kif spjegat hawn fuq fil-premessa (72) din id-dejta, minkejja li hija konsolidazzjoni tal-erba' (4) produtturi fil-kampjun, fil-fatt tirrigwardja produtturi li jagħmlu parti minn żewġ (2) gruppi biss. Jekk din id-dejta tiġi ppubblikata allura kull grupp ikun jista' jikkalkula d-dejta tal-grupp l-iehor. Għalhekk l-affermazzjoni li d-divulgazzjoni kisret id-drittijiet tad-difiża tas-CISA mhijiex aċċettata.

3.4.2. L-indikaturi makroekonomiċi u mikroekonomiċi

- (74) Is-sehem mis-suq hieles tal-industrija tal-Unjoni żviluppa kif ġej b'riżultat tal-korrezzjoni fl-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat imsemmija hawn fuq.

Tabella 4

Konsum fis-suq hieles

	2013	2014	2015	IP
Sehem mis-suq	80,2 %	78,8 %	74,7 %	67,5 %
Indiċi (2013 = 100)	100	98	93	84

Sors: Twegiba għall-kwestjonarju tal-Eurofer, u l-istatistika tal-Eurostat b'korrezzjoni ta' 15 %

- (75) Għandu jiġi nnutat li għalkemm is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni gie vvalutat mill-ġdid għal livell kemmxejn oghla fil-perjodu kkunsidrat wara l-korrezzjoni tal-volumi tal-importazzjoni mir-RPĊ, l-ishma mis-suq xorta waħda naqsu bi kważi 13-il punt percentwali jew b'16 %.
- (76) Produttur esportatur wiehed sostna li l-industrija tal-Unjoni investiet f'kapacità ġdida li huwa sinjal ta' saħħa aktar milli ta' hsara. Dan il-punt kien diġà gie indirizzat fil-premessa (117) tar-Regolament Provviżorju. Qed jiġi mfakkar li sabiex tkampa, l-industrija tal-Unjoni kellha żżomm l-effiċjenza u l-produttività tagħha fil-kuntest ta' kapacità mnaqqsa. Qed jiġi cċarat li l-maġġoranza tal-investiment fil-linji tal-produzzjoni kienet biex jinbidlu l-linji eżistenti. Għaldaqstant, din l-affermazzjoni hija rrifjutata bħala waħda bla bażi.
- (77) Is-CISA qalet li l-prezzijiet tal-importazzjonijiet tal-Unjoni mir-RPĊ fil-perjodu ta' wara l-investigazzjoni żdiedu b'mod sinifikanti. Is-CISA qabblat il-perjodu Mejju-Ġunju 2017 mal-PI u sabet żieda ta' 35 %. Huma sostnew li dan l-iżvilupp ifisser li l-miżuri ma għadhomx mehtieġa iktar. Eurofer spjegaw li l-prezzijiet tal-materja prima (mineral tal-hadid, ruttam u faham tal-kokk) ukoll żdiedu b'bejn 10 u 100 % u dan immitiga kwalunkwe titjib fil-profitabilità tal-industrija tal-Unjoni. L-Eurofer osservat li l-industrija tal-Unjoni ilha ma tagħmel profit mill-2008.
- (78) Kif speċifikat fil-premessa (30) tar-Regolament provviżorju u kkonfermat fil-premessa (3) hawn fuq, l-investigazzjoni tal-hsara kopriet il-perjodu tal-investigazzjoni mill-1 ta' Ottubru 2015 sat-30 ta' Settembru 2016 u li l-eżaminazzjoni tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tal-hsara kopriet il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2013 sa tmiem il-perjodu tal-investigazzjoni. F'konformità mal-Artikolu 6(1) tar-Regolament bażiku l-informazzjoni relatata ma' perjodu sussegwenti għall-perjodu ta' investigazzjoni normalment ma titqisx. L-investigazzjoni ma żvelat l-ebda ċirkostanza li tiġġustifika devjazzjoni minn dan l-approċċ. F'dan il-każ, l-evoluzzjoni tal-prezzijiet ma tqisix bħala ġustifikazzjoni għal dan peress li ma hemmx indikazzjoni tal-effetti dejjiema tagħha, pereżempju. Għaldaqstant, anki din l-affermazzjoni ma tintlaqax. Fi kwalunkwe każ, ir-Regolament bażiku jipprevedi l-possibbiltà li jinbdew rieżamijiet interim jekk ikun iġġustifikat minn bidla fundamentali fiċ-ċirkostanzi.

3.4.3. Konkluzjoni dwar il-hsara

- (79) Fid-dawl ta' ċifri kkoreġuti tal-importazzjoni mill-pajjiż ikkonċernat u l-impatt tagħhom fuq il-konsum u s-sehem mis-suq, il-konkluzjoni dwar il-hsara giet iavalutata mill-ġdid fl-istadju definittiv.
- (80) Ix-xejra fil-volumi tal-importazzjoni turi żieda ta' kważi 150 %. Is-sehem mis-suq ta' dawn l-importazzjonijiet żdied b'9,8 punti percentwali jew bi kważi 100 % matul il-perjodu kunsidrat. Is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni wkoll wera xejra dannuża ħafna.
- (81) Ċerti partijiet interessati argumentaw li l-analiżi tal-hsara kienet żbaljata minhabba li ħafna indikaturi juru żvilupp pożittiv u ntqal li l-Kummissjoni serrhet fuq żewġ (2) indikaturi biss biex waslet għall-konkluzjoni tagħha.
- (82) Din l-affermazzjoni jkollha tiġi miċhuda peress li l-konkluzjoni li l-industrija tal-Unjoni garrbet hsara materjali kienet ibbażata fuq valutazzjoni tal-indikaturi kollha u ebda wiehed minn dawn l-indikaturi, neċessarjamant, ma kien ta' gwida decisiva. Filwaqt li ċerti indikaturi mikro u makroekonomiċi fil-fatt juru żvilupp pożittiv, kien sostnut b'mod adegwat kif intlaħqet il-konstatazzjoni li kien hemm hsara materjali.

- (83) Din il-parti affermat ukoll li ċerti indikaturi tal-volum juru xejra pożittiva (bhall-produzzjoni, l-użu tal-kapaċità u l-volum tal-bejgħ) u li ma nghatax biżżejjed piż lil dawn ix-xejriet fid-determinazzjoni tal-hsara. Madankollu, dawn ix-xejriet tqiesu bis-shiħ fir-Regolament provviżorju (fil-premessa 121) flimkien mal-indikaturi kollha ta' hsara u kienu analizzati fil-kuntest korrett tagħhom. Għal dan il-ghan, qed jiġi nnutat li dawn il-volumi nbieghu fil-kuntest ta' prezzijiet dejjem tonqos u li jagħmlu telf, haġa li wasslet biex jonqos is-sehem mis-suq. Għaldaqstant, din l-affermazzjoni hija rrifjutata bħala wahda bla bażi.
- (84) Meta jitqiesu dawn il-fatti flimkien mal-indikaturi tal-hsara li ma nbidlux u li huma spjegati fir-Regolament provviżorju, ġie kkonfermat b'mod definittiv li l-industrija tal-Unjoni garrbet hsara materjali matul il-perjodu tal-investigazzjoni.
- (85) Abbazi ta' dan ta' hawn fuq u fin-nuqqas ta' kummenti ulterjuri dwar din il-kwistjoni, il-konklużjoni dwar is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni kif deskritta fil-premessi (82) sa (122) tar-Regolament provviżorju hija kkonfermata.

4. KAWŻALITÀ

4.1. L-effett tal-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping

- (86) L-effett tal-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping huwa deskritt fir-Regolament provviżorju fit-Taqsima 5.1. Bosta partijiet interessati allegaw li l-hsara ma tistax tiġi attribwita għall-importazzjonijiet oġġetti ta' dumping mill-pajjiż ikkonċernat u li kien hemm fatturi oħrajn li qegħdin jiksru r-rabta ta' kawżalità. Xi whud mill-affermazzjonijiet kienu sempliċement repetizzjoni tal-affermazzjonijiet li diġà ġew diskussi fir-Regolament provviżorju, mingħajr elementi ġodda. Il-kummenti li ma tqajmex qabel huma analizzati hawn taht flimkien ma' valutazzjoni ta' dejta addizzjonali miġbura wara d-divulgazzjoni provviżorja, fejn xieraq.
- (87) Bħala riżultat tal-korrezzjoni fl-importazzjonijiet mir-RPĊ deskritta fil-premessi (64) sa (66) hawn fuq, ġew riveduti l-ishma mis-suq tal-industrija tal-Unjoni u l-importazzjonijiet mir-RPĊ. Is-sehem mis-suq Ċiniż evolva minn 10,2 għal 20,0 % (minflok minn 11,7 % għal 22,7 % kif indikat fil-premessa (125) tar-Regolament provviżorju) filwaqt li s-sehem mis-suq hieles tal-industrija tal-Unjoni naqas minn 80,2 għal 67,5 % (minflok minn 78,8 % għal 65,2 % fl-istess premessa). Għalhekk, il-premessa (125) tar-Regolament provviżorju hija meqjusa emenda skont dan. Dawn il-bidliet kienu relattivament żgħar kif spjegat hawn fuq u kellhom saħansitra inqas impatt f'termini tal-analiżi tax-xejriet. Dan huwa minhabba li x-xejra tal-volum tal-importazzjoni mir-RPĊ baqgħet l-istess u x-xejra tas-sehem tagħha mis-suq għadha turi zieda ta' aktar minn 90 %. Tibdil bħal dan ma kellux impatt materjali fuq l-analiżi tal-kawżalità deskritta fil-premessi (124) sa (128) tar-Regolament provviżorju.

4.2. Effett ta' fatturi oħra

4.2.1. Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi

Tabella 5

Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet minn pajjiżi oħra

	2013	2014	2015	IP
L-importazzjonijiet kollha minn pajjiżi terzi (%)	9,6	9,1	11,0	12,5
Ir-Repubblika tal-Korea (%)	4,6	5,4	6,4	6,2
L-Indja (%)	1,1	0,6	0,7	1,7
Pajjiżi terzi oħrajn (%)	3,9	3,1	3,9	4,6

Sors: L-istatistika tal-Eurostat b'korrezzjoni ta' 15 % (għar-RPĊ biss)

- (88) Il-volumi tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi ma nbidlux f'termini assoluti iżda s-sehem tagħhom mis-suq jinbidel xi ftit b'riżultat tal-korrezzjoni fl-importazzjonijiet mir-RPĊ kif deskritt fil-premessi (64) sa (66) hawn fuq. Dawn il-bidliet kienu żgħar u kellhom saħansitra inqas impatt f'termini tal-analiżi tax-xejriet. Dan huwa minhabba li s-sehem mis-suq tal-pajjiżi terzi wara l-korrezzjoni żdied minn 9,6 % għal 12,5 % minflok minn 9,5 % għal 12,1 % fil-premessa (129) tar-Regolament provviżorju. Tibdil bħal dan ma kellux impatt materjali fuq l-analiżi tal-kawżalità deskritta fil-premessi (129) sa (134) tar-Regolament provviżorju.

- (89) Produttur esportatur Ċiniż wiehed saħaq li l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi ma ġewx invaluatati b'mod korrett fir-Regolament provviżorju. Din il-parti tikkontesta l-valutazzjoni provviżorja tal-prezzijiet Koreani (abbazi tal-prezzijiet medji tal-Eurostat) minhabba li t-tip eżatt ta' prodotti li jkunu qed jiġu importati ma jissemmiex. L-analiżi tal-investigazzjoni hija fil-fatt ibbażata fuq il-medja tal-prezzijiet għax fl-istatistika tal-Eurostat kienet disponibbli informazzjoni f'dan il-livell.
- (90) Fi kwalunkwe każ, il-produttur esportatur ma pprovdix informazzjoni dwar it-tipi ta' prodotti jew it-taħlita tal-prodott importati mill-Korea u ma spjegax għaliex l-approċċ bil-prezz medju kien żbaljat. L-affermazzjoni hija rifiutata minhabba li hija bla bazi.

4.2.2. *Prezzijiet tal-Materja Prima*

- (91) Is-CISA affermat li l-Kummissjoni ma vvalutatx tajjeb l-impatt tat-tnaqqis fil-kostijiet tal-materja prima fl-analiżi tal-kawżalità. Kif spjegat fir-Regolament provviżorju fil-premessi 103 sa 105, il-kost tal-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni naqas b'20 % matul il-perjodu kkunsidrat. It-tnaqqis fil-prezzijiet tal-materja prima kien l-aktar fattur importanti f'dan l-iżvilupp. Is-CISA affermat li t-tnaqqis fil-kostijiet tal-materja prima wassal għall-waqqha ta' 18 % fil-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni. Madankollu għandu jintqal li l-prezzijiet tal-importazzjonijiet Ċiniżi waqgħu bi 22 % kif spjegat fil-premessa 77 tar-Regolament provviżorju. Ta' min ifakkar ukoll li l-premessi 111 u 71 jikkjarifikaw il-kuntest tal-iżviluppi ta' hawn fuq, jiġifieri li l-industrija tal-Unjoni għamlet telf tul il-perjodu kkunsidrat kollu u li l-konsum fis-suq hieles fis-suq tal-Unjoni żdied b'27 %.
- (92) Huwa ċar li l-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu tal-analiżi kienet qed tistinka biex iżżid il-prezzijiet tagħha sabiex terga' lura lejn sitwazzjoni ta' profittabbiltà. Hija ma rnexxilhiex tikseb dan, anki jekk il-konsum żdied b'27 %. Dan huwa minhabba l-impatt tal-importazzjonijiet Ċiniżi oġġett ta' dumping, li żiedu l-volum tagħhom bi kwazi 150 % u s-sehem mis-suq b'96 % kif spjegat fil-premessa (67) hawn fuq. F'termini ta' prezzijiet dawn l-importazzjonijiet naqsu bi 22 % lil hinn mit-tnaqqis fil-kostijiet.
- (93) Peress li t-tnaqqis fil-kostijiet tal-materja prima nqabeż mit-tnaqqis fil-prezzijiet tal-importazzjonijiet Ċiniżi, huwa ċar li l-kawża predominanti tal-ħsara kienet il-pressjoni tal-prezz eżerċitata mill-importazzjonijiet Ċiniżi. Għalkemm it-tnaqqis fil-kostijiet tal-materja prima kellu jgħin lill-industrija tal-Unjoni biex tirkupra, l-industrija tal-Unjoni sabet ruhha f'sitwazzjoni ta' telf matul il-perjodu kkunsidrat kollu. It-telf matul il-PI ma kienx kbir daqs fl-2013-2015, iżda b'mod ċar, minhabba t-telf matul il-PI, is-sitwazzjoni kienet qed tiggrava u mhux titjieb. Għaldaqstant, din l-affermazzjoni giet irrifjutata.

4.2.3. *Il-profittabbiltà tal-industrija tal-Unjoni fi tmiem il-perjodu kkunsidrat*

- (94) Ix-xejra tal-profittabbiltà matul il-perjodu meqjus murija fil-premessa (111) tar-Regolament provviżorju turi li t-telf kien inqas lejn tmiem il-perjodu kkunsidrat meta l-volumi tal-importazzjoni Ċiniżi kienu l-ogħla. Is-CISA qalet li dan l-iżvilupp jikser ir-rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet oġġett ta' dumping u l-ħsara. Madankollu, it-telf sehh matul il-perjodu kkunsidrat kollu u t-titjib żgħir matul dak il-perjodu ma setax itaffi l-ħsara mgarrba. Barra minn hekk, huwa ċar mill-analiżi tal-Kummissjoni li s-suq tal-Unjoni kien imrażżan matul il-perjodu kkunsidrat (kif jingħad fil-premessa (113) tar-Regolament provviżorju. Din l-affermazzjoni għalhekk ma għandhiex tiġi milqugħha.

4.3. **Konkluzjoni dwar il-Kawżalità**

- (95) Il-korrezzjoni tal-volumi tal-importazzjoni mill-PRC kienet tfisser li konkluzjoni dwar il-kawżalità kellha tiġi vvalutata mill-ġdid fl-istadju definittiv tal-investigazzjoni. Il-volumi riveduti tal-importazzjoni u l-ishma mis-suq tal-Unjoni deskritti hawn fuq kienu relattivament żgħar u kellhom saħansitra inqas impatt meta ġew eżaminati f'analiżi tax-xejriet.
- (96) Barra minn hekk, l-ebda kumment li għamlu l-partijiet interessati ma biddel il-valutazzjoni tal-fatturi li saret fl-istadju provviżorju.
- (97) Abbazi ta' dan ta' hawn fuq u fin-nuqqas ta' kummenti oħra, il-konkluzjonijiet stabbiliti fil-premessi (138) sa (140) tar-Regolament provviżorju huma kkonfermati.

5. **L-INTERESS TAL-UNJONI**

5.1. **L-interessi tal-industrija tal-Unjoni**

- (98) Fin-nuqqas ta' kummenti rigward l-interess tal-industrija tal-Unjoni, il-premessi (142) sa (147) tar-Regolament provviżorju huma kkonfermati.

5.2. L-interess tal-importaturi u tal-utenti mhux relatati

- (99) Wara d-divulgazzjoni provviżorja, l-importaturi u l-utenti taw aktar tagħrif. Il-livell ta' kooperazzjoni mill-importaturi u mill-utenti xorta waħda għadu meqjus baxx.
- (100) B'mod aktar speċifiku, sitt (6) importaturi wiegħu l-kwestjonarju dwar ir-registrazzjoni tal-importazzjonijiet. Il-verifika twettqet f'centru tas-servizzi tal-azzar. Saret seduta mal-ISTA fit-13 ta' Novembru 2017 fejn huma taw l-opinjoni tagħhom u utent wiehed kbir fis-settur tal-oġġetti tad-dar ressaq il-fehmiet tiegħu bil-miktub ukoll.
- (101) L-ċentri tas-servizzi tal-azzar normalment ibiġġu CRS b'mod xi f'tit differenti minn dak importat (jiġifieri billi jaqgħu r-rombli u l-folji fil-forom meħtieġa minn konsumaturi iżgħar). Madankollu, għe ċċarat li dan is-segment tal-utenti huwa kapaċi jibdel is-sorsi ta' forniment tiegħu u jgħaddi l-ispejjeż addizzjonali fuq il-konsumaturi tiegħu. Għalhekk, il-fatturat, il-profittabbiltà u l-impjiegi tagħhom mhumiex sostanzjalment mhedda mill-miżuri.
- (102) Waqt is-seduta fis-17 ta' Novembru 2017 is-CISA nnutat li żviluppi, wara l-perjodu tal-investigazzjoni, fl-istruttura tal-industrija tal-Unjoni kienu qed jiġu investigati mill-Kummissjoni. L-affermazzjoni indikat il-Memorandum ta' Qbil bejn ThyssenKrupp u Tata Steel u fużjoni bejn Ilva u ArcelorMittal bħala evidenza li ma kienx fl-interess tal-Unjoni li jiġu imposti dazji fuq l-importazzjonijiet Ċiniżi. Għalkemm jista' jkun mistenni li bħala konsegwenza ta' din il-koncentrazzjoni, is-setgħa ta' negozjar tal-ikbar produttori tal-Unjoni se tiżdied, l-ebda deċiżjoni ta' approvazzjoni fir-rigward ta' dawn l-arranġamenti, li tippermetti lill-Kummissjoni tevalwa r-rilevanza ta' dan għal dan il-każ, ma kienet għadha għet adottata fil-mument tal-adozzjoni ta' dan ir-regolament. Fi kwalunkwe każ, ir-Regolament bażiku jipprevedi l-possibbiltà li jiġu indirizzati bidliet f'ċirkustanzi fejn ikun ġustifikat u għalhekk li jinbdew rieżamijiet interim.
- (103) Fir-reazzjoni tagħha għad-divulgazzjoni definittiva s-CISA tenniet l-opinjoni tagħha dwar il-bidliet fil-kompetizzjoni fis-suq tal-Unjoni. Madankollu, il-Kummissjoni tibqa' tal-opinjoni li r-Regolament bażiku jipprovdi l-possibbiltà li jiġu indirizzati l-bidliet f'ċirkustanzi fejn ġustifikat, iżda li f'dan il-każ speċifiku hija ma rċeviet l-ebda evidenza li kien meħtieġ li jinfetħ rieżami.
- (104) Is-CISA qalet ukoll li, peress li s-sitwazzjoni fis-suq inbidlet minn meta kien iddeterminat il-perjodu tal-investigazzjoni, issa teżisti sitwazzjoni li tiġġustifika s-sospensjoni tal-miżuri skont l-Artikolu 14(4) tar-Regolament bażiku. Ir-raġunijiet mogħtija mis-CISA huma ż-żidiet fil-prezzijiet tal-prodott ikkonċernat, nuqqas allegat ta' provvista u investigazzjoni li qed tagħmel il-Kummissjoni dwar fużjoni. L-ewwel nett, il-Kummissjoni ma għandhiex evidenza li ż-żieda fil-prezzijiet għamlet differenza sostanzjali fis-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni. It-tieni nett, l-affermazzjoni ta' nuqqas ta' provvista mhijiex konvinċenti, kif spjegat fil-premessa (111). It-tielet nett, il-Kummissjoni ma għandha l-ebda prova li l-kundizzjonijiet tal-kompetizzjoni fis-suq tal-Unjoni nbidlu, u jekk huwa hekk, kemm inbidlu. Barra minn hekk, ma hemm l-ebda evidenza li turi li ma jkunx probabbli li terġa' tibda ssir hsara b'riżultat tas-sospensjoni. Għalhekk, il-Kummissjoni tqis li s-sospensjoni tal-miżuri ma tkunx ġustifikata.
- (105) Is-CISA kkummentat ukoll li l-miżuri antidumping definittivi għandhom jiġu imposti f'forma ta' prezz minimu aktar milli b'dazji *ad valorem* kif impost mir-Regolament provviżorju minhabba l-allegat impatti negattivi sinifikanti fuq l-importaturi u l-utenti. Ingħidiet l-attenzjoni għall-fatt li żewġ każijiet reċenti kienu kkonkludew li dan kien ġustifikat. Il-bidla fil-forma tal-miżuri għet proposta wkoll mill-ISTA, li tirrappreżenta lill-importaturi tal-Unjoni. F'dan il-każ partikolari l-Eurofer oġġezżjonat għall-introduzzjoni ta' prezzijiet minimi minhabba l-potenzjal għal arranġamenti kumpensatorji f'dan is-settur tas-suq.
- (106) Ta' min jinnota li l-forma tal-miżuri hija determinata fuq bażi ta' każ b'każ. F'dan il-każ, il-Kummissjoni ma qablitx mal-argument tas-CISA li l-impożizzjoni ta' dazji *ad valorem* ikollha impatti negattivi sinifikanti fuq l-importaturi u l-utenti. Fil-fatt intwera fil-premessa 148 sa 156 tar-Regolament provviżorju li l-importaturi kienu kapaċi jgħaddu d-dazji antidumping fuq il-konsumaturi tagħhom u li kellihom sorsi oħra ta' provvista. Ukoll għall-utenti industrijali ewlenin l-introduzzjoni ta' prezz minimu mhux se tnaqqas l-ispejjeż tagħhom minhabba li l-effett li jirriżulta kemm minn prezz minimu u kif ukoll minn dazji *ad valorem* ikun l-istess.
- (107) Fir-reazzjoni tagħha għad-divulgazzjoni definittiva, is-CISA tenniet il-punt tagħha dwar il-forma tal-miżuri billi qalet li ċerti sistemi ta' prezz minimu jew dazju fiss għandhom jiġu imposti fl-interess tal-utenti u l-importaturi tal-Unjoni. L-utenti tal-Unjoni ġew deskritti mis-CISA bħala "f'sitwazzjoni dgħajfa", minhabba l-allegata koncentrazzjoni ta' setgħa ta' negozjar fil-livell tal-industrija tal-Unjoni.
- (108) Madankollu, kif spjegat hawn fuq fil-premessa (100) u fit-Taqsima 6.2 tar-Regolament provviżorju l-kooperazzjoni tal-utenti u tal-importaturi f'din l-investigazzjoni hija baxxa. Fil-fatt utent u/jew importatur wiehed biss

mill-Unjoni pprova d-dejta mitluba li tkopri l-perjodu tal-investigazzjoni. Il-Kummissjoni għalhekk ma setgħatx tistabbilixxi b'mod preċiż is-sitwazzjoni ta' dawn is-setturi iżda l-informazzjoni disponibbli ċertament ma tikkorrispondix mas-sitwazzjoni dgħajfa msemmija mis-CISA. Barra minn hekk, is-CISA ma pprovdietx prova għal dak li jirrigwarda s-sitwazzjoni finanzjarja tal-utenti/importaturi u tal-impatt tal-allegata konċentrazzjoni. Għalhekk, il-Kummissjoni ma setgħetx tikkonkludi li kien hemm evidenza biex tibdel il-forma tal-miżuri fl-interess tal-utenti u tal-importaturi. Għaldaqstant, din l-affermazzjoni giet irrifjutata.

- (109) Għalhekk għie konkluz li ma kienx hemm evidenza konvinċenti li tappoġġja li tinbidel il-forma tal-miżuri.
- (110) L-ISTA, li tirrappreżenta l-importaturi tal-Unjoni, affermat li kienu jinholqu problemi ta' provvista fis-suq mill-impożizzjoni ta' miżuri għax il-produtturi tal-Unjoni ma jkunux jistgħu jżidu l-produzzjoni. Huma jgħidu wkoll li miżuri jrendu l-importazzjonijiet Ċiniżi mhux kompetittivi. Meta wiehed iżomm f'moħħu li l-industrija tal-Unjoni kienet qed tuża biss il-kapaċità tagħha b'rata ta' 79 % matul il-perjodu tal-investigazzjoni u li jeżistu hafna sorsi ta' importazzjoni, l-utenti għandhom diversi sorsi disponibbli għalihom u ma hemm l-ebda raġuni biex wiehed jemmen li ma jistgħux jibdlu l-fornitur. Għalkemm problemi temporanji fil-provvista ma jistgħux jiġi esklużi, huwa improbabbli li l-miżuri jiġġeneraw nuqqas generali minhabba li l-industrija tal-Unjoni mhijiex tuża l-kapaċità shiha tagħha u tista' żżid il-produzzjoni jekk l-ordnijiet jiżdiedu.
- (111) L-ISTA u l-Electrolux qalu li l-ispejjeż tal-utenti jiżdiedu jekk jiġu imposti miżuri. Madankollu, l-industriji ewlenin tal-utenti ma kkooperawx mal-investigazzjoni. Fil-fatt l-ebda kumpanija ma pprovdiet dejta li turi li d-dazji imposti fuq il-prodott ikkonċernat iżidu b'mod sostanzjali l-kost tal-prodott aħhari tagħhom jew jikkawżaw tnaqqis serju fil-profitti. Għaldaqstant, l-affermazzjoni hija rrifjutata bħala waħda bla bażi.
- (112) L-Electrolux qalet ukoll li kwalunkwe zieda fil-prezzijiet tal-prodott ikkonċernat/il-prodott simili li tirriżulta minn din l-investigazzjoni tagħmilhom inqas kompetittivi meta mqabbla ma' produtturi ohra ta' oġġetti tad-dar f'pajjiżi terzi. Madankollu, iż-żidiet fil-prezzijiet bdew matul il-perjodu tal-investigazzjoni u qed isehhu madwar id-dinja kollha u għalhekk mhumix marbuta biss ma' din l-investigazzjoni. Minkejja dan, ma jistax jiġi eskluż li jista' jirriżulta xi telf ta' kompetittività mill-impożizzjoni ta' dazji. Madankollu, kif spjegat hawn fuq, la l-Electrolux u l-ebda manifattur iehor ta' oġġetti tad-dar ma wiegħbu għall-kwestjonarju jew kwalunkwe informazzjoni dwar l-importanza tas-CRS fil-kost finali tal-prodotti tagħhom. Għalhekk, din l-affermazzjoni giet miċhuda għax ma kinitx sostanzjata. Fi kwalunkwe każ, kif imsemmi hawn fuq, hemm diversi sorsi ta' provvista tal-prodott ikkonċernat.
- (113) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, u fin-nuqqas ta' kummenti ohrajn, il-konkluzjoni li ma hemmx raġuni konvinċenti li turi li mhuwiex fl-interess tal-Unjoni li jiġu imposti l-miżuri fil-premessi (157) sa (160) tar-Regolament provviżorju hija kkonfermata.

6. KONSIDERAZZJONI TA' IMPOŻIZZJONI RETROATTIVA TAL-MIŻURI

- (114) Kif imsemmi fil-premessa (4) hawn fuq, l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat kienu soġġetti għal reġistrazzjoni mit-8 ta' Lulju 2017 sad-data tal-impożizzjoni tal-miżuri provviżorji fil-11 ta' Awwissu 2017 bil-ħsieb li jkun possibbli li jiġu imposti miżuri b'mod retroattiv fuq l-importazzjonijiet irreġistrati.
- (115) Matul fl-istadju definittiv tal-investigazzjoni, id-dejta miġbura fil-kuntest ta' din ir-reġistrazzjoni giet invaluata u għie analizzat jekk humiex issodisfati l-kriterji taht l-Artikolu 10(4) tar-Regolament bażiku għal impożizzjoni retroattiva ta' miżuri.
- (116) Fi żmien ir-Reġistrazzjoni tal-importazzjonijiet, id-dejta disponibbli, fuq il-livell tal-kodiċi NM, kienet turi li sehhet zieda sostanzjali fl-importazzjonijiet. Madankollu, sussegwentement saret disponibbli għall-Kummissjoni dejta fuq il-livell TARIC li wriet li ma kien hemm l-ebda zieda sostanzjali ulterjuri fl-importazzjonijiet wara l-livell tal-importazzjonijiet matul il-perjodu tal-investigazzjoni. Għalhekk, din il-kundizzjoni fl-Artikolu 10(4)(d) mhijiex issodisfata.
- (117) Barra minn hekk, eżaminazzjoni tal-fatturi tal-ħsara tal-industrija tal-Unjoni ma wriet l-ebda evidenza li l-effett ta' rimedju ta' dawn il-miżuri kien qed jiddgħajef fil-perjodu ta' wara l-PI. Għalhekk għie konkluz li dan il-kriterju ma kienx għie ssodisfat.
- (118) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-impożizzjoni retroattiva tal-miżuri mhijiex ġustifikata f'dan il-każ.

7. MIŻURI ANTIDUMPING DEFINITTIVI

7.1. Livell ta' eliminazzjoni tal-hsara

- (119) Wara d-divulgazzjoni provvizorja, ċerti partijiet oġġezzjonaw għall-mira ta' profitt ta' 7,4 % użata għall-kalkolu tal-marġni tal-hsara fl-istadju provvizorju. Dan kien il-profitt attwalment miksub mill-industrija tal-Unjoni fl-2008, kif spjegat fil-premessa (164) tar-Regolament provvizorju.
- (120) L-Eurofer qieset li l-profitt fil-mira kien baxx wisq minhabba li fl-ahhar tliet xhur tal-2008 kienet bdiet il-kriżi finanzjarja. Il-produtturi esportaturi Ċiniżi argumentaw li 7,4 % kien għoli wisq u li kellha tintuża informazzjoni minn sorsi oħra, bhal minn każijiet antidumping preċedenti jew mill-bażi tad-dejta BACH.
- (121) Jitqies li kwalunkwe deterjarazzjoni fil-profitabbiltà fl-ahhar kwart tal-2008 kienet se tinhass l-aktar fl-2009. Barra minn hekk peress li ċ-ċifra hija bbażata fuq dejta reali dwar il-profitabbiltà tal-prodott ikkonċernat, din hija l-ahjar informazzjoni disponibbli għal dan l-ghan. Ma kienet disponibbli l-ebda informazzjoni oħra li setgħet tohloq dubju dwar l-analiżi u l-konkluzjoni fil-premessa (164) tar-Regolament provvizorju. Barra minn hekk, konsultazzjoni tal-bażi tad-dejta BACH (jew ta' xi sors estern ieħor) ma kinitx meħtieġa billi dejta speċifika vverifikata għall-industrija tal-Unjoni kienet disponibbli fil-qafas tal-investigazzjoni. Għalhekk il-profitabbiltà ta' 7,4 % miksuba fl-2008 tibqa' rappreżentattiva għall-iskop ta' din l-investigazzjoni u l-premessi (162) sa (165) tar-Regolament provvizorju huma kkonfermati.
- (122) Produttur esportatur ikkummenta dwar il-profitt fil-mira b'reazzjoni għad-divulgazzjoni definittiva. Huwa qal li l-2008 ma kinitx sena rappreżentattiva għad-determinazzjoni tal-profitt fil-mira għaliex dik is-sena kienet segwita minn diversi snin li matulhom l-industrija tal-Unjoni sofriet minhabba diversi fatturi ta' kawżalità. Billi s-sitwazzjoni tal-2008 ma rrepetietx ruħha wara, l-ghażla ta' profitt fil-mira bbażat fuq 2008 hija meqjusa bħala mhux rappreżentattiva u bl-użu tagħha jinholoq is-suspett li l-Kummissjoni attribwiet il-hsara kkawżata minn fatturi oħrajn lill-importazzjonijiet oġġett ta' dumping.
- (123) Minhabba li l-2008 kienet l-ewwel sena qabel il-kriżi ekonomika, il-Kummissjoni kkunsidrata li hija rappreżentattiva, li l-profitt fiha jista' jiġi kkunsidrat bħala wiehed li gie stabbilit fin-nuqqas ta' importazzjonijiet oġġett ta' dumping u minghajr fatturi oħra bħalma hija l-kriżi ekonomika. Għall-kuntrarju, l-użu ta' dan il-profitt fil-mira għalhekk ma jattribwixxix hsara kkawżata mill-kriżi lill-importazzjonijiet oġġett ta' dumping. Għaldaqstant, din l-affermezzjoni giet irrifjutata.
- (124) L-Eurofer ipprovdiet aktar dejta biex tappoġġja l-affermazzjoni tagħha li l-2008 ma kinitx sena rappreżentattiva għaliex il-profitabbiltà fl-ahhar kwart kienet influwenzata mill-kriżi finanzjarja. Din kienet relatata ma' dejta makroekonomika fil-bidu tal-kriżi finanzjarja u d-dejta prodotta mill-German Steel Federation u artiklu tal-istampa minn produttur Grieg. Madankollu, il-Kummissjoni użat l-2008 bħala sena rappreżentattiva f'każijiet antidumping preċedenti, inklużi Prodotti tal-Azzar Irrumblati Ċatti fil-Kiesah li huma l-prodott upstream tas-CRS ⁽¹⁾. Il-pożizzjoni tal-Kummissjoni kienet li l-impatt tal-kriżi finanzjarja fuq il-profitabbiltà kien se jinhass l-aktar fl-2009. Minkejja li xi ftit mill-impatt fuq il-profitabbiltà seta' nhass fi tmiem l-2008, il-Kummissjoni kienet issodisfata li l-2008 kienet sena rappreżentattiva meta meqjusa kollha kemm hi.
- (125) Bosta produtturi esportaturi kkuntestaw l-applikazzjoni tal-Artikolu 2(9) tar-Regolament bażiku għall-kalkoli tal-hsara, u qalu li din id-dispożizzjoni tinsab taħt it-taqsimha tad-dumping tar-Regolament bażiku u ma tistax tintuża b'analogija biex tiġi kkalkulata l-hsara. Huma argumentaw li l-prezz rilevanti li għandu jintuża għandu jkun ibbażat fuq il-prezz realment debitat mill-importaturi relatati fl-Unjoni lill-ewwel konsumaturi indipendenti fl-Unjoni.
- (126) Kif spjegat fil-premessa (166) tar-Regolament provvizorju, il-kalkolu tal-marġni tal-hsara huwa bbażat fuq il-prezz tal-importazzjoni fil-livell tal-fruntiera tal-Unjoni li jinġiebi għal livell komparabbli mal-prezz mill-fabbrika tal-industrija tal-Unjoni. Jekk il-bejgħ ikun sar permezz ta' importaturi relatati, il-prezz tal-importazzjoni jrid jinhadem fuq il-bażi tal-prezz tal-bejgħ mill-ġdid lill-ewwel konsumatur indipendenti, aġġustat kif xieraq, b'tali mod li kwalunkwe kost ta' importazzjoni u għall-BĠA u l-profitt tal-importaturi relatati jkun eskluzi kif xieraq

⁽¹⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1328 tad-29 ta' Lulju 2016 li jimponi dazju antidumping definittiv u li jiġbor b'mod definittiv id-dazju provvizorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tal-azzar irrumblati ċatti fil-kiesah li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u mill-Federazzjoni Russa (GU L 210/1, 4.8.2016, p. 20).

u l-prezz ikun affidabbli. Din hija fil-fatt ir-raġuni għalfejn jinhadem il-prezz tal-esportazzjoni skont l-Artikolu 2(9) tar-Regolament bażiku. Ma hemmx raġuni għaliex l-istess raġunament biex jinhadem il-prezz tal-esportazzjoni fil-każ ta' bejgħ permezz ta' importaturi relatati ma jkunx validu għall-prezz tal-importazzjoni fil-każ ta' bejgħ relatat għall-finijiet tal-kalkoli tal-ħsara. Wara kollox, il-marġni tad-dumping u tal-ħsara jitqabblu biex tiġi applikata r-regola tal-inqas dazju skont l-Artikoli 7(2) u 9(4) tar-Regolament bażiku.

- (127) Barra minn hekk, jekk il-prezz tal-importazzjoni f'każ ta' bejgħ relatat għall-finijiet tal-kalkoli tal-ħsara jkun ibbażat fuq il-prezz realment debitat mill-importaturi relatati fl-Unjoni lill-ewwel konsumaturi indipendenti fl-Unjoni, kif issuggerit mill-parti, dan il-prezz ikun jinkludi l-BGA u l-profitt fuq il-bejgħ mill-ġdid fl-Unjoni wara l-ikklerjar doganali, filwaqt li jekk il-produttur esportatur ibigh direttament lil importaturi indipendenti l-prezz ma jkunx jinkludi dawn l-ispejjeż. Dan iwassal għal trattament mhux uguali bejn il-produtturi esportaturi li jbigħu permezz ta' importaturi relatati u dawk li jbigħu direttament lil importaturi indipendenti, u dan mhuwiex iġġustifikat. Għaldaqstant, l-affermazzjoni hija rrifjutata bħala wahda bla bażi.
- (128) Produttur esportatur ikkummenta li s-sors tal-ispejjeż ta' wara l-importazzjoni ma kienx divulgat u kkontesta ċ-ċifra użata ta' EUR 7 it-tunnellata. Din iċ-ċifra kienet ibbażata fuq investigazzjoni oħra ⁽¹⁾ minhabba x-xebh tal-prodotti li jappartjenu lill-istess industrija u n-nuqqas ta' dejta oħra disponibbli. Wara l-impożizzjoni tal-miżuri provviżorji u l-kooperazzjoni li tjiebet xi ftit mill-importaturi, iċ-ċifra kienet iwwerifikata għand importatur mhux relatat u nstab li kienet raġonevoli abbażi tad-dejta tal-importatur. Iċ-ċifra eżatta tal-ispejjeż ta' wara l-importazzjoni tal-importatur mhijiex ikkwotata hawn għal raġunijiet ta' kunfidenzjalità. Din l-affermazzjoni giet miċhuda.
- (129) Il-produttur esportatur ikkonċernat afferma li kien għadu ma fehemx in-natura tal-ispejjeż ta' wara l-importazzjoni u talab disaggregazzjoni. L-ispejjeż ta' wara l-importazzjoni huma provvedimenti mogħti favur il-produtturi esportaturi sabiex jiġi stabbilit tqabbil ġust bejn il-prezzijiet tal-esportazzjoni tagħhom u l-prezzijiet mill-fabbrika tal-industrija tal-Unjoni. Huma relatati mal-manijġ normal, il-ħażna u l-imposti tad-dokumenti fil-port, mad-dhul fis-suq tal-Unjoni (eskluz trasport ulterjuri). Dawn l-ispejjeż jeżistu għall-importazzjonijiet kollha u huma simili għat-tipi kollha tal-importazzjonijiet tal-azzar. Iċ-ċifra ta' EUR 7 it-tunnellata giet issuggerita minn produttur esportatur Ċiniż fil-każ imsemmi hawn fuq. Il-Kummissjoni hija għalhekk issodisfata li ċ-ċifra kkwotata hawn fuq hija raġonevoli, speċjalment meta wiehed iżomm f'moħħu l-kontroverifika msemmija hawn fuq ma' importatur tal-prodott ikkonċernat fl-investigazzjoni attwali. Fl-aħħar nett għandu jintqal li EUR 7 it-tunnellata jikkorrispondu għal madwar 1 % tal-prezz tal-importazzjoni CIF tal-prodott ikkonċernat. Il-Kummissjoni għandha l-kooperazzjoni ta' importatur mhux relatat tradizzjonali wiehed biss f'din l-investigazzjoni u mhijiex f'pożizzjoni li tagħti disaggregazzjoni dettaljata tal-ispejjeż mitluba mill-produttur esportatur minhabba raġunijiet ta' kunfidenzjalità. Għalhekk l-affermazzjoni li l-approċċ tal-Kummissjoni kiser id-drittijiet tad-difiza tal-parti mhijiex aċċettata.
- (130) Saru ċerti korrezzjonijiet fil-prezzijiet CIF ta' ċerti produtturi esportaturi. Il-prezzijiet CIF riveduti ġew divulgati lill-produtturi esportaturi konċernati fl-istadju definittiv tal-investigazzjoni.
- (131) Fin-nuqqas ta' kummenti ulterjuri dwar il-livell tal-eliminazzjoni tal-ħsara, il-premessi (162) sa (166) tar-Regolament provviżorju huma kkonfermati.

Miżuri definittivi

- (132) Jenhtieg li jkunu imposti miżuri antidumping definittivi fuq l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat li joriġinaw mill-pajjiż ikkonċernat, f'konformità mar-regola tal-inqas dazju prevista fl-Artikolu 7(2) tar-Regolament bażiku. Il-Kummissjoni pparagunat il-marġnijiet tal-ħsara u l-marġnijiet tad-dumping. L-ammont tad-dazji jenhtieg li jkun stabbilit fil-livell tal-marġnijiet tad-dumping u tal-ħsara l-aktar baxxi.
- (133) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, il-marġnijiet definittivi tal-ħsara u tad-dumping espressi bħala percentwal tal-prezz CIF fil-fruntiera tal-Unjoni, bid-dazju mhux imħallas, u bir-rati definittivi tad-dazju li jirriżultaw mir-regola tal-inqas dazju huma kif ġej.

⁽¹⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1328 tad-29 ta' Lulju 2016 li jimponi dazju antidumping definittiv u li jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tal-azzar irrumblati ċatti fil-kiesah li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u mill-Federazzjoni Russa (GU L 210/1, 4.8.2016, p. 1).

Tabella 6

Marġnijiet u Rati tad-Dazju Definittivi

Grupp u Kumpanija	Marġni tad-dumping definittiv (%)	Marġni tal-hsara definittiv (%)	Rata tad-dazju definittiva (%)
HBIS: — Hesteel Co., Ltd Handan Branch — Handan Iron & Steel Group Han-Bao Co., Ltd — Hesteel Co., Ltd Tangshan Branch — Tangshan Iron & Steel Group High Strength Automotive Strip Co., Ltd	62,9	27,8	27,8
Is-Shougang group: — Beijing Shougang Cold Rolling Co., Ltd — Shougang Jingtang United Iron and Steel Co., Ltd	46,2	17,2	17,2
Is-Shagang group: — Zhangjiagang Shagang Dongshin Galvanized Steel Sheet Co., Ltd — Zhangjiagang Yangtze River Cold Rolled Sheet Co., Ltd	56,4	27,9	27,9
Kumpaniji ohrajn li kkooperaw	58,7	26,1	26,1
Il-kumpaniji l-ohrajn kollha	62,9	27,9	27,9

- (134) Ir-rati tad-dazju antidumping tal-kumpaniji individwali speċifikati f'dan ir-Regolament ġew stabbiliti fuq il-bażi tal-konstatazzjonijiet ta' din l-investigazzjoni. Għaldaqstant, dawn jirriflettu s-sitwazzjoni li nstabt matul din l-investigazzjoni fir-rigward ta' dawn il-kumpaniji. Dawn ir-rati tad-dazju (kuntrarju għad-dazju għall-pajjiż kollu applikabbli għall-"kumpaniji l-ohrajn kollha") huma għaldaqstant esklussivament applikabbli għall-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat li joriġina mill-pajjiż ikkonċernat u huwa mmanifatturat mill-kumpaniji u għalhekk mill-entitajiet ġuridici speċifiċi msemmija. Il-prodotti importati magħmulin minn kumpanija ohra li isimha mhuwiex speċifikament imsemmi fil-parti operattiva ta' dan ir-Regolament, inklużi l-entitajiet relatati ma' dawk imsemmija b'mod speċifiku, jinhtieg li ma jibbenefikawx minn dawn ir-rati u jinhtieg li jkunu soġġetti għar-rata tad-dazju applikabbli għall-"kumpaniji l-ohrajn kollha".
- (135) Kull talba għall-applikazzjoni ta' dawn ir-rati tad-dazju antidumping ta' kumpanija individwali (pereżempju wara bidla fl-isem tal-entità jew wara l-istabbiliment ta' entitajiet godda tal-produzzjoni jew tal-bejgħ) jinhtieg li tiġi indirizzata lill-Kummissjoni ⁽¹⁾ bl-informazzjoni rilevanti kollha, b'mod partikolari kull bidla fl-attivitajiet tal-kumpanija marbutin mal-produzzjoni, mal-bejgħ domestiku u mal-bejgħ b'esportazzjoni assoċjat, pereżempju, ma' dik il-bidla fl-isem jew dik il-bidla fl-entitajiet tal-produzzjoni jew tal-bejgħ. Jekk ikun xieraq, dan ir-Regolament se jiġi emendat skont dan billi tiġi aġġornata l-lista ta' kumpaniji li jibbenefikaw minn rati tad-dazju individwali.
- (136) Sabiex jitnaqqsu r-riskji ta' ċirkumvenzjoni, qed jitqies li jinhtiegu miżuri speċjali f'dan il-każ sabiex jiżguraw l-applikazzjoni xierqa tal-miżuri antidumping. Dawn il-miżuri speċjali jinkludu dan li ġej. il-preżentazzjoni lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri ta' fattura kummerċjali valida li għandha tkun konformi mar-rekwiziti stipulati fl-Artikolu 1(3) ta' dan ir-Regolament. L-importazzjonijiet li ma jkunux akkumpanjati minn fattura bħal din għandhom ikunu soġġetti għar-rata tad-dazju applikabbli għall-kumpaniji l-ohrajn kollha.
- (137) Fid-dawl tal-ġurisprudenza riċenti tal-Qorti tal-Ġustizzja ⁽²⁾, huwa xieraq li tiġi prevista r-rata tal-imghax ta' inadempjenza li jrid jithallas f'każ ta' rimborż tad-dazji definittivi, għax id-dispożizzjonijiet rilevanti fis-sehh li jikkonċernaw id-dazji doganali ma jipprevedux din ir-rata tal-imghax, u l-applikazzjoni tar-regoli nazzjonali twassal għal distorsjonijiet mhux dovuti bejn l-operaturi ekonomiċi skont liema Stat Membru jintgħażel għall-ikklerjar doganali.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Brussels, Belgium.

⁽²⁾ Is-Sentenza Wortmann, C-365/15, EU:C:2017:19, il-paragrafi minn 35 sa 39.

7.2. Ġbir definittiv tad-dazji provviżorji

- (138) Fid-dawl tal-margnijiet tad-dumping li nstabu u minhabba l-livell ta' hsara kkawżat lill-industrija tal-Unjoni, l-ammonti garantiti permezz tad-dazju antidumping provviżorju impost bir-Regolament provviżorju għandhom jingabru b'mod definittiv.

7.3. Infurzabbiltà tal-miżuri

- (139) Dan ir-Regolament huwa skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) 2016/1036,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Huwa impost dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' prodotti rrumblati ċatti tal-ħadid jew tal-azzar illigat jew mhux illigat; deossidati bl-aluminju; miksija jew mghottija b'galvanizzazzjoni b'immersjoni taħraq biż-żingu u/jew bl-aluminju, u b'ebda metall ieħor; b'passivazzjoni kimika; li skont il-piż, fihom: 0,015 % jew aktar iżda mhux aktar minn 0,170 % ta' karbonju, 0,015 % jew aktar iżda mhux aktar minn 0,100 % ta' aluminju, mhux aktar minn 0,045 % ta' niġobju, mhux aktar minn 0,010 % ta' titanju u mhux aktar minn 0,010 % ta' vanadju; ippreżentati f'kojls, f'folji maqtugħa skont id-daqs u fi strixxi doġoq.

Il-prodotti li ġejjin huma esklużi:

- tal-azzar inossidabbli, tal-azzar tas-siliċju manjetiku, u tal-azzar b'veloċità għolja;
- mhux mahdumin aktar hliel illuminati bis-shana jew illuminati keshin (cold-reduced).

Il-prodott ikkonċernat attwalment jaqa' taħt il-kodiċijiet NM ex 7210 41 00, ex 7210 49 00, ex 7210 61 00, ex 7210 69 00, ex 7212 30 00, ex 7212 50 61, ex 7212 50 69, ex 7225 92 00, ex 7225 99 00, ex 7226 99 30 u ex 7226 99 70 (kodiċijiet TARIC: 7210 41 00 20, 7210 49 00 20, 7210 61 00 20, 7210 69 00 20, 7212 30 00 20, 7212 50 61 20, 7212 50 69 20, 7225 92 00 20, 7225 99 00 22, 7225 99 00 92, 7226 99 30 10, 7226 99 70 94) u li joriġinaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina.

2. Ir-rata tad-dazju tal-antidumping definittiv applikabbli għall-prezz nett, hieles fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, tal-prodott deskritt fil-paragrafu 1 u manifatturat mill-kumpaniji elenkati hawn taħt għandha tkun din li ġejja:

Kumpanija	Rata tad-dazju definittiva (%)	Kodiċi TARIC Addizzjonali
Hesteel Co., Ltd Handan Branch	27,8	C227
Handan Iron & Steel Group Han-Bao Co., Ltd	27,8	C158
Hesteel Co., Ltd Tangshan Branch	27,8	C159
Tangshan Iron & Steel Group High Strength Automotive Strip Co., Ltd	27,8	C228
Beijing Shougang Cold Rolling Co., Ltd	17,2	C229
Shougang Jingtang United Iron and Steel Co., Ltd	17,2	C164
Zhangjiagang Shagang Dongshin Galvanized Steel Sheet Co., Ltd	27,9	C230
Zhangjiagang Yangtze River Cold Rolled Sheet Co., Ltd	27,9	C112
Kumpaniji kooperanti ohra elenkati fl-Anness	26,1	C231
Il-kumpaniji l-ohrajn kollha	27,9	C999

3. L-applikazzjoni tar-rati individwali tad-dazju antidumping speċifikati għall-kumpaniji msemmija fil-paragrafu 2 issehh bil-kundizzjoni li tkun ippreżentata fattura kummerċjali valida lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li fiha tidher dikjarazzjoni ddatata u ffirmata minn uffiċjal tal-entità li tohroġ din il-fattura, identifikat minn ismu/isimha u l-funzjoni, abbozzata kif ġej: "Jien, is-sottoskritt(a), niċċertifika li l-volum ta' prodotti tal-azzar reżistenti għall-korrużjoni mibjugħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni Ewropea kopert minn din il-fattura kien manifatturat minn (isem u indirizz l-kumpanija)(kodiċi TARIC addizzjonali) fi (il-pajjiż ikkonċernat). Niddikjara li l-informazzjoni pprovduta f'din il-fattura hija shiħa u korretta." Jekk ma tiġix ippreżentata din il-fattura, għandha tapplika r-rata ta' dazju applikabbli għall-"kumpaniji l-oħrajn kollha".

4. Meta xi produttur esportatur ġdid fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina jipprovi biżżejjed evidenza lill-Kummissjoni li: (a) ma esportax lejn l-Unjoni l-prodott deskritt fil-paragrafu 1 fil-perjodu bejn l-1 ta' Ottubru 2015 u t-30 ta' Settembru 2016 (il-perjodu tal-investigazzjoni), (b) ma huwiex relatat ma xi esportatur jew produttur fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina li huwa soġġett għall-miżuri antidumping imposti minn dan ir-Regolament, (c) huwa filfatt esporta l-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni jew dahal f'obbligu kuntrattwali irrevokabbli li jesporta kwantità sinifikanti lejn l-Unjoni wara tmien il-perjodu tal-investigazzjoni originali, il-Kummissjoni tista' temenda l-Anness billi żżid lill-produttur esportatur il-ġdid mal-kumpaniji li kkooperaw li mhumiex inkluzi fil-kampjun u li għaldaqstant huma soġġetti għad-dazju medju ponderat li ma jaqbiżx is-26,1 %.

5. Sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet fis-seħh dwar id-dazji doganali L-imghax ta' inadempjenza li għandu jithallas f'każ ta' rimborż li jwassal għal dritt ta' hlas ta' imghax ta' inadempjenza għandu jkun ir-rata applikata mill-Bank Ċentrali għall-operazzjonijiet ta' refinanzjament prinċipali tiegħu, kif ippubblikat fis-serje C ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, fis-seħh fl-ewwel jum kalendarju tax-xahar li fih jiskadi, b'żieda ta' punt perċentwali wiehed.

Artikolu 2

L-ammonti garantiti bhala dazji antidumping provviżorji skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1444 għandhom jingabru b'mod definittiv. L-ammonti garantiti feċċess tar-rati definittivi ta' dazju antidumping għandhom jiġu rilaxxati.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Frar 2018.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNEX

PRODUTTURI ESPORTATURI LI KKOOPERAW IŻDA MHUMIEX INKLUŻI FIL-KAMPJUN

Maanshan Iron & Steel Co., Ltd.	Maanshan, Anhui	C312
Angang Steel Company Limited	Anshan, Liaoning	C313
TKAS Auto Steel Company Ltd.	Dalian, Liaoning	C314
JiangYin ZongCheng Steel CO., Ltd.	Jiangyin, Jiangsu	C315
Bengang Steel Plates Co., Ltd.	Benxi, Liaoning	C316
BX STEEL POSCO Cold Rolled Sheet Co., Ltd.	Benxi, Liaoning	C317
Wuhan Iron & Steel Co., Ltd.	Wuhan, Hubei	C318
Shandong Kerui Steel Plate Co., Ltd.	Binzhou, Shandong	C319
Inner Mongolia Baotou Steel Union Co. Ltd.	Baotou, Inner Mongolia	C320
Hunan Valin Liangang Steel Sheet Co., Ltd.	Loudi, Hunan	C321
Shandong Huifu Color Steel Co., Ltd.	Linyi, Shandong	C322
Fujian Kaijing Greentech Material Co., Ltd.	Longhai, Fujian	C323
Baoshan Iron & Steel Co., Ltd.	Shanghai	C324
Baosteel Zhanjiang Iron & Steel Co., Ltd.	Zhanjiang, Guangdong	C325
Yieh Phui (China) Technomaterial Co.	Changshu, Jiangsu	C326
Rizhao Baohua New Materials Co., Ltd.	Rizhao, Shandong	C327
Jiangsu Gangzheng Steel Sheet Science and Technology Co., Ltd.	Nantong, Jiangsu	C328